

RICETRASMETTITORE FM

# UBZ-LJ8

---

MANUALE DI ISTRUZIONI

KENWOOD CORPORATION

ITALIANO

# INDICE

INTRODUZIONE .....	1
ACCESSORI IN DOTAZIONE .....	1
PRECAUZIONI .....	2
<b>ORIENTAMENTO</b> .....	<b>3</b>
FUNZIONI DI COMANDO .....	3
DISPLAY .....	4
<b>PREPARATIVI</b> .....	<b>5</b>
INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLE PILE .....	5
IMPOSTAZIONE DELL'ANTENNA .....	6
INSTALLAZIONE O RIMOZIONE DEL GANCIO DA CINTURA .....	7
INSTALLAZIONE O RIMOZIONE DEGLI ACCESSORI OPZIONALI .....	8
<b>AVVIO PRELIMINARE</b> .....	<b>9</b>
<b>MODO DI GRUPPO</b> .....	<b>10</b>
<b>SECRET MODE</b> .....	<b>11</b>
<b>IMPOSTAZIONI DI MENU</b> .....	<b>12</b>
TONI DI AVVISO .....	12
INDICATORE LIVELLO BATTERIA/ TIPO DI BATTERIA .....	13
SPEGNIMENTO AUTOMATICO (APO) .....	14
SELEZIONE AUTOMATICA CANALE .....	14
TRASMISSIONE ATTIVATA A VOCE (VOX) .....	16
TONI DI AVVISO DI CHIAMATA .....	18
SQUELCH .....	19
<b>FUNZIONI OPERATIVE</b> .....	<b>20</b>
BLOCCO DEI TASTI .....	20
LAMPADINA .....	20
RISPARMIO ENERGETICO IN TRASMISSIONE .....	21
RISPARMIO CARICA BATTERIA .....	21
FUNZIONE PER ESALTAZIONE TONI BASSI .....	22
<b>REIMPOSTAZIONE DEL RICETRASMETTITORE</b> .....	<b>23</b>
<b>ACCESSORI OPZIONALI</b> .....	<b>24</b>
<b>MICROFONO CON ALTOPARLANTE SMC-34</b> .....	<b>25</b>
CONTROLLO .....	25
ALTRE FUNZIONI .....	25
<b>DATI TECNICI</b> .....	<b>26</b>
DATI TECNICI DEL RICETRASMETTITORE .....	26
DIAGRAMMA DELLA FREQUENZA DEI CANALI .....	26
NUMERI DEL MODO DI GRUPPO .....	27
COMPATIBILITÀ TK-3101 / UBZ-LJ8 .....	27
<b>GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	<b>28</b>

## INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato questo radiomobile privato **KENWOOD** 446 (PMR446). Questo prodotto **KENWOOD** è un dispositivo ad alta precisione; maneggiarlo con cura, per garantirne anni di esercizio affidabile.

Il codice PMR446 si riferisce a radiomobili privati per uso personale a breve raggio d'azione destinati ad uso domestico, per mantenersi in contatto con amici e famigliari senza doversi premunire di una licenza, avere conoscenze nel campo delle trasmissioni radio o dover sottoscrivere abbonamenti mensili. Il modello **KENWOOD** PMR446 è denominato "ricetrasmittitore", a indicarne la capacità di funzionare come "ricevitore e trasmettitore".

Sono disponibili otto canali di memoria preimpostati per le comunicazioni. Per comodità, lo squelch automatico tace il ricetrasmittitore quando non si desidera ricevere chiamate e la modalità di gruppo lo silenzia tranne quando sopraggiungono chiamate a cui si desidera rispondere. Per assicurare la privacy dell'utilizzatore, il Secret Mode codifica i messaggi in modo da poter parlare con i membri del proprio gruppo senza che persone estranee possano intromettersi nella conversazione.

Il ricetrasmittitore è sicuro e comodo da usare ovunque ci si trovi. La distanza operativa dipende dalla posizione geografica: in aree aperte, il raggio massimo di comunicazione si aggira attorno a 3,2 chilometri, al coperto o in transito la distanza è minore.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito **KENWOOD**:  
<http://www.kenwood.com/>

## ACCESSORI IN DOTAZIONE

Disimballare il ricetrasmittitore con attenzione. Prima di gettare l'imballaggio, controllare che siano presenti tutti gli accessori elencati qui di seguito:

- Ricetrasmittitore
- Gancio da cintura
- Manuale di istruzioni
- Certificato di garanzia

## PRECAUZIONI

- Affidare la manutenzione solamente a personale tecnico qualificato. Non alterare o tentare di regolare in alcun modo il ricetrasmittitore.
- Non esporre a lungo il ricetrasmittitore alla luce diretta del sole, né collocarlo in prossimità di un termosifone.
- Non collocare il ricetrasmittitore in luoghi eccessivamente polverosi, umidi, in aree bagnate o su superfici instabili.
- Evitare di esporlo a condizioni climatiche estreme, a fonti di calore e al freddo. Questo ricetrasmittitore non può essere sottoposto alle intemperie, poiché non è idrorepellente.
- Spegnerlo durante il rifornimento di carburante o se l'autovettura è parcheggiata a una stazione di rifornimento.
- Non azionare il ricetrasmittitore o caricare il pacco batteria in presenza di agenti atmosferici dal potenziale esplosivo (gas, polveri, esalazioni, ecc.).
- Se si nota l'emanazione di fumo o di odori anomali dal ricetrasmittitore, spegnerlo immediatamente e togliere le batterie. Rivolgersi al rivenditore **KENWOOD**.

# ORIENTAMENTO



## FUNZIONI DI COMANDO

**Tasto premere per parlare (PTT):** Premerlo, quindi parlare nel microfono per effettuare una chiamata. Rilasciare il tasto per ricevere.

**Tasto Su (▲):** Premerlo per aumentare il numero di canale o di gruppo e per attivare/disattivare le funzioni selezionate.

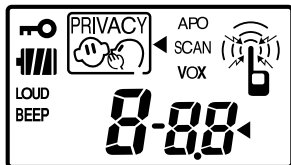
**Tasto Giù (▼):** Premerlo per diminuire il numero di canale o di gruppo e per attivare/disattivare le funzioni selezionate.








**Comando Volume (VOL):** Ruotarlo per regolare il volume.

**Tasto di accensione:** Tenerlo premuto per accendere o spegnere il ricetrasmittitore. Quando è acceso, premerlo momentaneamente per accedere alla funzione di esaltazione toni bassi.

**Tasto M-O:** Premerlo momentaneamente per accedere all'impostazione del modo di gruppo. Premerlo ancora una volta per un breve istante per accedere all'impostazione Secret Mode. Premere una terza volta per ripristinare il funzionamento normale. Tenerlo premuto per bloccare i comandi del ricetrasmittitore.

## DISPLAY



	Appare quando i comandi del ricetrasmittitore sono stati bloccati (pagina 20).
	Visualizza la carica residua della batteria (pagina 13).
	Appare quando è stato attivato il Secret Mode (pagina 11).
	◀ appare e lampeggia quando è possibile attivare e disattivare il Secret Mode (pagina 11).
APO	Appare quando è stata attivata la funzione di Spegnimento automatico (APO) (pagina 14).
SCAN	Appare durante la scansione (pagina 14).
VOX	Appare quando è in uso la funzione VOX (pagina 16).
	Appare durante la trasmissione.
	Appare durante la ricezione di un segnale o mentre lo squelch è disattivato (pagina 19).
LOUD	Appare quando è stato attivato l'amplificatore interno (pagina 22).
BEEP	Appare quando si attiva o disattiva la funzione Tono di avviso (pagina 12).
	Visualizza il numero del canale corrente (da 1 a 8).
	Visualizza il numero del modo di gruppo corrente (da 1 a 38) oppure disattivato ("OF") (pagina 10).
	◀ appare e lampeggia quando il numero del modo di gruppo è selezionabile (page 10).

## INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLE PILE

Questo ricetrasmittitore deve essere munito di 3 pile LR6 (AA). Usare esclusivamente pile alcaline di alta qualità per un ciclo di vita più duraturo. In alternativa, è possibile utilizzare un pacco batteria al NiCd UPB-1. Quando si usa un pacco batteria opzionale, accertarsi di modificare il tipo di batteria in modo corrispondente; l'impostazione predefinita è con pile alcaline. Per ulteriori informazioni su come impostare il tipo, vedere a pagina 13.

Durata media delle pile alcaline: 24 ore

Durata media di un pacco batteria: 12 ore

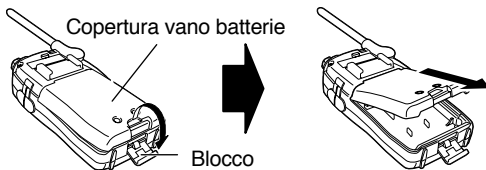
I tempi medi sono stati calcolati in base a una durata di trasmissione e di ricezione del 10% e di un tempo di attesa pari al restante 80%.

---

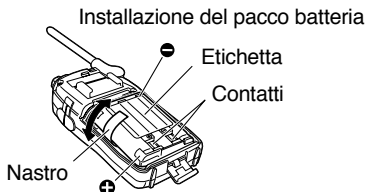
**Nota:** Prima di installare o rimuovere le batterie, ruotare l'antenna in modo che non sia d'ingombro (pagina 6).

---

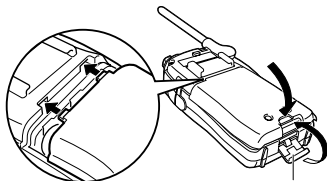
- 1 Aprire il gancio della copertura del vano batterie, quindi fare scorrere la batteria per toglierla dal ricetrasmittitore.



- 2 Installare (o rimuovere) le 3 pile LR6 (AA) o il pacco batteria al NiCd UPB-1 opzionale.
  - Far combaciare la polarità delle pile con i segni riportati sul vano batterie.
  - Per rimuovere il pacco batteria, spingere verso l'alto il nastro fissato al pacco batteria per sfilare il pacco dal vano.



- 3** Allineare le linguette della copertura con gli intagli del ricetrasmittitore, quindi sorreggere la copertura e chiuderla fino ad avvertire lo scatto di blocco.



---

**Note:**

- ◆ Non utilizzare pile nuove e usate o di tipo diverso allo stesso tempo.
  - ◆ Se non si prevede di usare il ricetrasmittitore per un periodo di tempo piuttosto lungo, estrarre le pile dal ricetrasmittitore.
- 

## IMPOSTAZIONE DELL'ANTENNA

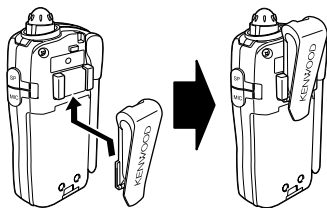
Allungare sempre l'antenna prima di utilizzare il ricetrasmittitore.



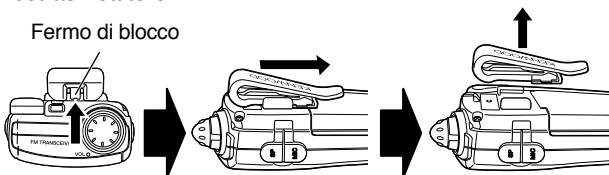


## INSTALLAZIONE O RIMOZIONE DEL GANCIO DA CINTURA

- 1 Per installare il gancio da cintura, allinearlo con le guide poste sul retro del ricetrasmittitore, quindi farlo scorrere verso l'alto sino a bloccarlo in posizione.



- 2 Per rimuovere il gancio da cintura, premere il fermo e far scorrere il gancio verso il basso prima di separarlo dal ricetrasmittitore.



## INSTALLAZIONE O RIMOZIONE DEGLI ACCESSORI OPZIONALI

---

**Nota:** Spegnerne sempre il ricetrasmittitore prima di installare o rimuovere un accessorio opzionale.

---

È possibile utilizzare gli accessori seguenti con questo ricetrasmittitore:

- Microfono a gancio con auricolare EMC-3
- Cuffia con VOX/PTT HMC-3
- Cuffia con microfono KHS-21
- Microfono con altoparlante SMC-32
- Microfono con altoparlante SMC-33
- Microfono con altoparlante SMC-34

Per installare uno di questi accessori:

- 1 Aprire le linguette **SP/MIC** sul lato del ricetrasmittitore.
- 2 Inserire le spine dell'accessorio nelle prese **SP/MIC**.




- 3 Quando si estrae l'accessorio dal ricetrasmittitore, accertarsi di coprire le prese **SP/MIC** con le linguette per riparare i contatti dalla polvere e dalla sporcizia.

---


### Note:

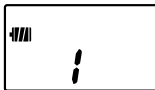
- ◆ Consultare il manuale di istruzioni che accompagna l'accessorio per informazioni dettagliate su ciascun accessorio.
  - ◆ Il ricetrasmittitore non è completamente resistente all'acqua se utilizzato con gli accessori.
-

# AVVIO PRELIMINARE

① **Accendere** il ricetrasmittitore tenendo premuto il tasto  per circa 1 secondo.

- Viene emesso un tono di conferma.

Per spegnere il ricetrasmittitore, tenere premuto il tasto  per 1 secondo.



② **Regolare il Volume** ruotando il comando **VOL.**

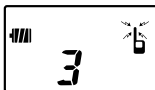
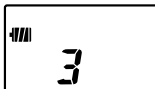
- Ruotato in senso orario, alza il volume; in senso antiorario lo abbassa.

③ **Selezionare un canale** da 1 a 8 premendo i tasti  e .

- Si avvertono i corrispondenti toni di conferma ogni volta che si preme un tasto.

- Quando si riceve una chiamata sul canale selezionato, si udirà anche l'audio dall'altoparlante e apparirà l'icona di occupato.

- Per utilizzare un numero del modo di gruppo, consultare "MODO DI GRUPPO" a pagina 10.



④ **Effettuare una chiamata:**

1 Tenere premuto il tasto **PTT** e parlare nel microfono per trasmettere.

- Si visualizza l'icona di trasmissione.
- Per ottenere una qualità acustica ottimale, parlare nel microfono con un tono di voce normale, tenendolo a circa 3 – 4 cm dalle labbra.

2 Quando si è terminato di parlare, rilasciare il tasto **PTT**.



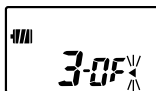
## MODO DI GRUPPO



Il modo di gruppo è una funzione che consente di respingere i segnali indesiderati trasmessi da altre persone sullo stesso canale utilizzato al momento. L'audio sarà emesso dall'altoparlante solo se il segnale ricevuto contiene un numero del modo di gruppo corrispondente. Analogamente, quando si trasmette su un canale impostato con un numero del modo di gruppo particolare, la stazione ricevente deve conoscere il numero corrispondente per poter udire il segnale.

È possibile selezionare un numero del modo di gruppo da 1 a 38 (oppure disattivato). Dopo aver modificato un numero del modo di gruppo, confermare che gli altri membri del gruppo abbiano selezionato lo stesso numero.

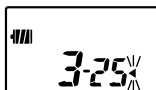
**1** Premere il tasto .


- L'impostazione corrente appare con una freccia lampeggiante.

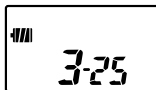


**2** Premere il tasto  o  per selezionare il valore desiderato.

- I valori possibili vanno da 1 a 38. "OF" indica che non si è effettuata alcuna selezione per un numero del modo di gruppo. Vedere i numeri del modo di gruppo a pagina 27.



**3** Premere due volte il tasto  per confermare l'impostazione.



# SECRET MODE


Se da un lato la funzione modo di gruppo (pagina 10) consente di ignorare le chiamate indesiderate, dall'altro la funzione Secret Mode consente di tenere una conversazione in totale segretezza. Quando si attiva questo modo, altre persone in ascolto sullo stesso canale non potranno partecipare alla conversazione. Il ricetrasmittitore codifica la voce in modo che qualsiasi altra persona che si pone in ascolto sulla stessa frequenza non possa interpretare ciò che viene detto.

Gli altri membri del proprio gruppo potranno capire quanto si dice con il Secret Mode attivato solo se anch'essi lo attivano sui loro ricetrasmittitori. La voce di tutti gli interlocutori viene così codificata durante la trasmissione e decodificata dal ricetrasmittitore in Secret Mode una volta ricevuto il messaggio.



---

**Nota:** Per attivare il Secret Mode, è necessario selezionare anche un numero del modo di gruppo. Se non si è selezionato un numero del modo di gruppo, selezionarlo prima di proseguire con queste istruzioni.


---

- 1 Premere due volte il tasto .
  - Appare l'icona di privacy con una freccia lampeggiante.



- 2 Premere il tasto  o  per attivare o disattivare Secret Mode.
  - Nella casella di privacy appare un'immagine che indica l'attivazione del Secret Mode.



- 3 Premere nuovamente il tasto  per confermare l'impostazione.



# IMPOSTAZIONI DI MENU

Il ricetrasmittitore offre un menu di impostazione nascosto con il quale regolare diverse funzioni. Per attivare il menu di impostazione:


- 1 Tenere premuto il tasto ▲ mentre si accende il ricetrasmittitore.
- 2 Per visualizzare le varie impostazioni, premere il tasto ▲ o ▼. Segue un elenco delle impostazioni disponibili:
  - Tono di avviso: Attivato/ Disattivato
  - Tipo di batteria: Pile alcaline/ Pacco batteria UPB-1
  - Spegnimento automatico (APO): Attivato/ Disattivato
  - Selezione automatica canale: Rimuovi/ Aggiungi
  - Livello di guadagno VOX (trasmissione attivata a voce): Disattivato/ 1/ 2/ 3
  - Durata attesa VOX (disponibile solo se il livello di guadagno VOX è attivo; vedere a pagina 17.): 0,5/ 1,0/ 2,0/ 3,0 secondi
  - Tono di avviso di chiamata: 1 – 10
  - Squelch: Attivato/ Disattivato
- 3 Per informazioni su come regolare ogni impostazione, consultare la sezione appropriata.

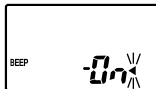
## TONI DI AVVISO

È possibile attivare e disattivare i toni di avviso del microfono a piacimento.

- 1 Accedere alle impostazioni di menu (sopra) e premere il tasto ▲ o ▼ fino a visualizzare “BEEP”.



- 2 Premere il tasto  per attivare (ON) o disattivare (OFF) i toni.



- 3 Premere il tasto **PTT** o spegnere il ricetrasmittitore per confermare l'impostazione.

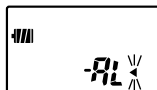
## INDICATORE LIVELLO BATTERIA/ TIPO DI BATTERIA


L'indicatore livello batteria e del tipo di batteria sul display indica la carica approssimativa di autonomia della batteria. Quando la tensione è insufficiente per la trasmissione, il ricetrasmittitore la interrompe ed emette un tono fino a quando non si rilascia il tasto **PTT**. A questo punto, ricaricare o sostituire il pacco batteria.

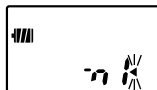
- ▣▣▣ Alta carica della batteria
- ▣▣ Media carica della batteria
- ▣ Bassa carica della batteria
- ▣ | Ricaricare il pacco batteria o sostituire le batterie

Regolare il tipo di batteria in modo corrispondente alle batterie in uso nel ricetrasmittitore. L'indicatore del tipo di batteria può visualizzare l'autonomia corretta solo se il tipo di batteria è impostato correttamente. Un'impostazione inesatta potrebbe visualizzare una carica residua non effettiva.

- 1 Accedere alle impostazioni di menu (pagina 12) e premere il tasto ▲ o ▼ fino a visualizzare "▣▣▣".



- 2 Premere il tasto  per impostare le pile alcaline (AL) oppure il pacco batteria UPB-1 opzionale (U1).



- Impostare questo menu ogni volta che si cambia il tipo di batteria.

- 3 Premere il tasto **PTT** o spegnere il ricetrasmittitore per confermare l'impostazione.

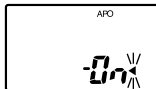
## SPEGNIMENTO AUTOMATICO (APO)

Lo Spegnimento automatico è utile nel caso si lasci inavvertitamente acceso il ricetrasmittitore. Questa funzione fa inoltre risparmiare la carica della batteria. Dopo due ore di esercizio senza che l'utilizzatore abbia regolato alcuna impostazione e senza aver ricevuto una chiamata, la funzione APO spegne automaticamente il ricetrasmittitore. Un minuto dopo lo spegnimento, viene emesso un tono di avvertenza (anche se i toni di avviso sono stati disattivati).

- 1 Accedere alle impostazioni di menu (pagina 12) e premere il tasto ▲ o ▼ fino a visualizzare "APO".



- 2 Premere il tasto  per attivare (ON) o disattivare (OFF) APO.



- 3 Premere il tasto **PTT** o spegnere il ricetrasmittitore per confermare l'impostazione.



- Se si è disattivata la funzione Spegnimento automatico, l'icona APO appare sul display.

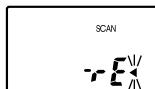
## SELEZIONE AUTOMATICA CANALE


La selezione automatica canale consente di esaminare i canali del ricetrasmittitore alla ricerca di un segnale. Quando il ricetrasmittitore rileva un segnale su un canale, verifica se è disponibile un numero del modo di gruppo corrispondente tra le impostazioni del ricetrasmittitore. (Selezione automatica canale non funziona senza un numero del modo di gruppo impostato.) Se il numero del modo di gruppo corrisponde, il ricetrasmittitore si ferma a quel canale e apre lo squelch in modo da poter ascoltare la chiamata. Se il numero del modo di gruppo non corrisponde, la chiamata è ignorata e la scansione continua.



Prima di usare la funzione di selezione automatica canale, accertarsi che sia attivata. È possibile aggiungere o eliminare questa funzione al/dal ricetrasmittitore mediante le impostazioni di menu, nel modo seguente:

- 1 Accedere alle impostazioni di menu (pagina 12) e premere il tasto ▲ o ▼ fino a visualizzare "SCAN".



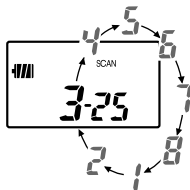
- 2 Premere il tasto  per eliminare (-E) o aggiungere (Ad) la funzione di selezione automatica canale dal/al ricetrasmittitore.



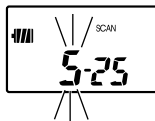
- 3 Premere il tasto **PTT** o spegnere il ricetrasmittitore per confermare l'impostazione.


Dopo aver aggiunto la funzione di selezione automatica canale al ricetrasmittitore, si potrà eseguire la scansione anche mentre il ricetrasmittitore è in uso. Per iniziare la scansione:

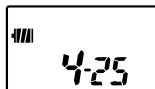
- 1 Tenere premuto il tasto ▲ per circa 1 secondo.
  - Sul display appare l'icona SCAN.



- 2 Quando viene rilevato un segnale con numero del modo di gruppo corrispondente, il numero del canale inizia a lampeggiare.
- 3 Quando il segnale scompare, il ricetrasmittitore attende 10 secondi prima di riprendere la scansione.
  - Se rileva un nuovo segnale prima che sia trascorsi 10 secondi, il ricetrasmittitore si ferma su tale canale fino a quando il nuovo segnale non scompare.



- 4 Per terminare la scansione in qualsiasi momento, premere il tasto ▲, ▼ o .







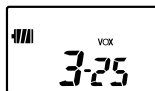
## TRASMISSIONE ATTIVATA A VOCE (VOX)

La funzione VOX consente di utilizzare il ricetrasmittitore a mani libere. Per condizioni d'uso ottimali, si consiglia di utilizzare le cuffie opzionali con auricolare e microfono montato su un supporto davanti alla bocca.

Quando si attiva la funzione VOX, il livello della voce determinerà il momento di trasmissione. Per questo motivo è necessario prestare grande attenzione al rumore ambientale, affinché non sia talmente alto da provocare la trasmissione involontaria. Data la commutazione automatica tra trasmissione e ricezione, si consiglia di impostare il guadagno VOX in modo da non attivare la trasmissione in una zona in cui il rumore ambientale è particolarmente elevato.

Prima di utilizzare VOX è necessario impostare il livello di guadagno VOX:

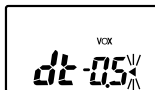
- 1 Accedere alle impostazioni di menu (pagina 12) e premere il tasto ▲ o ▼ fino a visualizzare "VOX".
- 2 Premere il tasto  per impostare il livello di guadagno VOX () da 1 a 3, dove 3 è l'impostazione di massima sensibilità, oppure disattivato ().
- 3 Premere il tasto **PTT** o spegnere il ricetrasmittitore per confermare l'impostazione.
  - Se si è attivata la funzione VOX, selezionando un'impostazione di guadagno diversa da disattivato () l'icona VOX appare sul display.




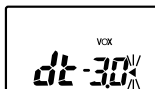
Quando si usa VOX, se il ricetrasmittitore passa al modo di ricezione troppo rapidamente dopo che si è finito di parlare, l'ultima parola pronunciata potrebbe non essere trasmessa. Per ovviare a questo inconveniente, selezionare una durata di attesa opportuna per consentire la trasmissione integrale del messaggio. Non impostare tuttavia una durata di attesa eccessiva.

1 Accedere alle impostazioni di menu (pagina 12) e premere il tasto ▲ o ▼ fino a visualizzare "VOX dt".

- Questo menu è disponibile soltanto se il livello di guadagno VOX è impostato su un valore qualsiasi eccetto (MF).



2 Premere il tasto  per impostare la durata di attesa VOX (dt) tra 0,5 e 3,0 secondi.



3 Premere il tasto **PTT** o spegnere il ricetrasmittitore per confermare l'impostazione.

Quando si attiva la funzione VOX con un livello di guadagno e una durata di attesa appropriati, il ricetrasmittitore potrà essere utilizzato comodamente a mani libere. Per utilizzare VOX:

1 Per trasmettere, parlare semplicemente nel microfono a cuffia.

- Non è necessario premere il tasto **PTT**; il ricetrasmittitore rileva automaticamente la voce e inizia la trasmissione.

2 Per interrompere la trasmissione, smettere di parlare.

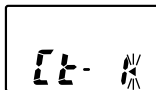
- La trasmissione continuerà per un istante dopo aver smesso di parlare. È possibile selezionare la durata di attesa nel modo descritto in precedenza.

3 Per disattivare VOX, impostare il livello di guadagno VOX (pagina 16) su disattivato (MF).

## TONI DI AVVISO DI CHIAMATA

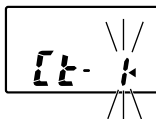
I toni di avviso di chiamata sono utilizzati per identificare se stessi e i membri di un gruppo. Sono disponibili dieci tipi di toni di avviso di chiamata: ogni membro utilizza un tono differente, agevolando così il riconoscimento di chi chiama. Per selezionare un tono di avviso di chiamata:

- 1 Accedere alle impostazioni di menu (pagina 12) e premere il tasto ▲ o ▼ fino a visualizzare “[t-” (tono di chiamata).



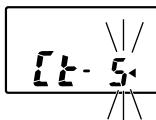
- 2 Premere il tasto →.

- Il numero del tono di avviso di chiamata corrente inizia a lampeggiare e si ode il tono.



- 3 Premere il tasto ▲ o ▼ per selezionare il tono desiderato, da 1 a 10.

- Il tono di avviso di chiamata selezionato viene generato ogni volta che si preme il tasto ▲ o ▼.



- 4 Premere il tasto PTT o spegnere il ricetrasmittitore per confermare l'impostazione.

Per utilizzare il tono di avviso di chiamata:

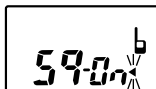
- 1 Premere il tasto PTT per iniziare la trasmissione normale.
- 2 Prima di parlare nel microfono, premere momentaneamente il tasto ▲.
  - Il tono di avviso di chiamata personale viene trasmesso ai membri.
- 3 Continuare la chiamata nel modo consueto.

## SQUELCH

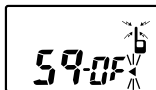
In assenza di segnali, lo squelch del ricetrasmittitore taciterà automaticamente l'altoparlante in modo da non rilevare il rumore di fondo. È possibile disattivare lo squelch. Questa funzione è utile per diversi motivi:

- Consente di confermare l'attività di un canale in modo da non effettuare una chiamata su un canale già in uso.
- Consente di regolare il volume senza dover attendere che sopraggiunga una chiamata.
- Quando si riceve una chiamata intermittente a causa di un segnale debole, disattivando lo squelch si potrà ascoltare la chiamata senza interruzioni.

1 Accedere alle impostazioni di menu (pagina 12) e premere il tasto ▲ o ▼ fino a visualizzare "SQ" (Squelch).

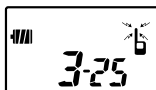


2 Premere il tasto **ON/OFF** per attivare (SQ) o disattivare (OFF) lo squelch.



3 Premere il tasto **PTT** per confermare l'impostazione.

- Se si è disattivata la funzione Squelch, l'icona di occupato appare sul display.




---


**Nota:** Spengendo il ricetrasmittitore si riporta lo squelch all'impostazione predefinita. Quando si riaccende il trasmissioni, lo squelch si attiva automaticamente.


---

## BLOCCO DEI TASTI

È possibile bloccare i tasti ▲, ▼ e  per impedire di cambiare involontariamente il canale o le impostazioni di un canale.

Quando il ricetrasmittitore è bloccato, è possibile accedere alle impostazioni di menu (pagina 12).

Tenere premuto il tasto  per 1 secondo per bloccare o sbloccare i tasti del ricetrasmittitore.

- Quando i tasti del ricetrasmittitore sono bloccati, sul display appare l'icona . Quando sono sbloccati non appare alcuna icona.



Mentre è attivo il blocco dei tasti, le seguenti azioni sono comunque possibili:

- Accensione e spegnimento
- Regolazione del volume
- Ricezione/ trasmissione
- Controllo
- Chiamata dei toni di avviso
- Reimpostazione totale

## LAMPADINA

La lampadina serve a illuminare lo schermo a cristalli liquidi (LCD). Ogni volta che si preme un tasto (eccetto tasto **PTT** e comando **VOL**), la lampadina si accende e rimane accesa per 5 secondi. Se si preme un tasto qualsiasi mentre la lampadina è accesa, il conto alla rovescia sarà azzerato e ripartirà da 5 secondi.

---

**Nota:** Non è disponibile un tasto per spegnere la lampadina, che si spegnerà automaticamente.

---

## RISPARMIO ENERGETICO IN TRASMISSIONE

La funzione Risparmio energetico in trasmissione consente di impedire trasmissioni continue per un periodo eccessivamente prolungato. Questa funzione è ad esempio utile nei casi in cui si preme involontariamente il tasto **PTT**.

Se la trasmissione si protrae per 3 minuti, il ricetrasmittitore la interrompe e genera un segnale acustico. Per tacitare il segnale, premere il tasto **PTT**. Premere nuovamente il tasto **PTT** per riprendere la trasmissione. Il temporizzatore di 3 minuti non è regolabile.

Questo ricetrasmittitore è anche dotato di un sistema di avvertenza visiva che si attiva 30 secondi prima dello scadere del risparmio energetico in trasmissione, e di un tono di preavviso che scatta 10 secondi prima dello scadere del tempo. Ciò consente di terminare un messaggio prima che il ricetrasmittitore si spenga automaticamente. Trenta secondi prima dello scadere del tempo, sul display appare il numero 30 che lampeggia al posto del numero del modo di gruppo. Dieci secondi prima dello scadere del tempo, si avverte un segnale acustico.




## RISPARMIO CARICA BATTERIA

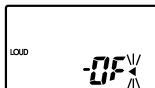
Il ricetrasmittitore è stato studiato per massimizzare l'autonomia della batteria. La funzione di risparmio della carica batteria riduce la quantità di potenza consumata quando sono assenti segnali in ricezione e non viene svolta alcuna azione.

Durante l'uso, il risparmio della carica batteria si attiva automaticamente dopo 5 secondi dall'ultima azione o dal termine dell'ultima chiamata. L'uso del ricetrasmittitore o la ricezione di una chiamata disattiva questa funzione fino ai successivi 5 secondi di inattività.

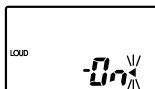
## FUNZIONE PER ESALTAZIONE TONI BASSI



Questo ricetrasmittitore è munito di un amplificatore. Il comando **VOL** consente di regolare il volume audio, ma se l'ambiente di esercizio è particolarmente rumoroso, potrebbe essere difficile rilevare l'audio del ricetrasmittitore anche con il volume alzato al massimo. In questo caso, sarà possibile attivare l'amplificatore interno per potenziare ulteriormente l'audio.

- 1 Premere momentaneamente il tasto  per accedere all'impostazione di esaltazione toni bassi.

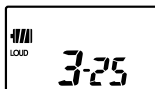


- 2 Premere il tasto  o  per attivare () o disattivare () l'amplificatore.



- 3 Premere il tasto  o  per confermare l'impostazione.

- Se si è disattivato l'amplificatore, l'icona LOUD appare sul display.



---

### Note:

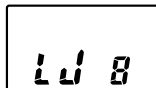
- ◆ La funzione di esaltazione toni bassi non è operativa con il microfono vivavoce.
  - ◆ L'amplificatore consuma una quantità maggiore di potenza e pertanto il suo uso accorcia la durata della batteria.
-



# REIMPOSTAZIONE DEL RICETRASMETTITORE

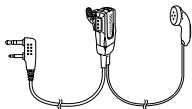
Potrebbe essere necessario ad un certo punto ripristinare tutte le impostazioni del ricetrasmittitore sui valori predefiniti. I valori predefiniti di tutti i menu e delle impostazioni di canale sono elencate nella tabella seguente. Per reimpostare il ricetrasmittitore:

- 1 Spegnerne il ricetrasmittitore.
- 2 Tenere premuti i tasti ▲ e ▼ mentre si accende il ricetrasmittitore.
  - LJ 8 si visualizza sul display. (“LJ8” è il modello del ricetrasmittitore.)
- 3 Rilasciare i tasti per reimpostare il ricetrasmittitore.

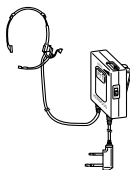


Nome menu	Impostazioni disponibili	Impostazione predefinita	Pagina
Numero del modo di gruppo	Disattivato/ 1 – 38	Disattivato	10
Secret Mode	Disattivato/ Attivato	Disattivato	11
Funzione per esaltazione toni bassi	Disattivato/ Attivato	Disattivato	22
Tono di avviso	Disattivato/ Attivato	Disattivato	12
Indicatore livello batteria/ tipo di batteria	Pile alcaline/ Pacco batteria	Pila alcalina	13
Spegnimento automatico (APO)	Disattivato/ Attivato	Disattivato	14
Selezione automatica canale	Rimuovi/ Aggiungi	Rimuovi	14
Livello di guadagno VOX	Disattivato/ 1/ 2/ 3	Disattivato	16
Durata attesa VOX	0,5/ 1,0/ 2,0/ 3,0 secondi	0,5 secondi	16
Chiamata dei toni di avviso	1 – 10	1	18
Squelch	Attivato/ Disattivato	Attivato	19

# ACCESSORI OPZIONALI



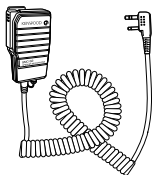
Microfono a gancio  
con auricolare EMC-3



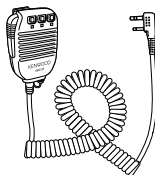
Cuffia con VOX/  
PTT HMC-3



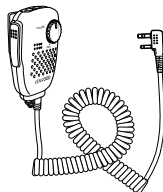
Cuffia con  
microfono KHS-21



Microfono con  
altoparlante  
SMC-32



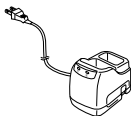
Microfono  
con altoparlante  
SMC-33



Microfono  
con altoparlante  
SMC-34



Carica batterie  
singolo UBC-4



Carica batterie  
doppio UBC-2



Batteria  
ricaricabile Ni-Cd  
UPB-1

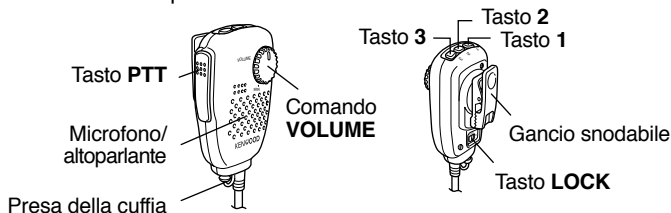


USC-3  
Custodia  
morbida

# MICROFONO CON ALTOPARLANTE SMC-34

Il microfono con altoparlante SMC-34 offre le seguenti funzioni aggiuntive:

- Tasto **VOLUME** remoto
- Tasto **PTT** remoto
- Microfono/ altoparlante remoto



## CONTROLLO

La funzione Controllo opera in modo analogo allo squelch del ricetrasmittitore ma può essere utilizzata solo momentaneamente senza preavviso.

Per aprire lo squelch sul canale in ascolto, tenere premuto il **tasto 1** sul microfono.

- Mentre si preme questo tasto lo squelch rimane aperto. Rilasciare il tasto per chiudere lo squelch.

## ALTRE FUNZIONI

- Nelle impostazioni di menu, è possibile utilizzare i tasti **2** e **3** del microfono al posto dei tasti ▲ e ▼ del ricetrasmittitore.
- Premere il **tasto 2** per accendere la lampadina.
- Tenere premuto il **tasto 2** per attivare la scansione.
- Premere momentaneamente il **tasto 2** per terminare la scansione.
- Premere il **tasto 3** per trasmettere il tono di avviso di chiamata anche senza aver prima premuto il **tasto PTT**.

# DATI TECNICI

## DATI TECNICI DEL RICETRASMETTITORE

Potenza in uscita RF	500 mW
Stabilità della frequenza	4 p/min
Tensione operativa	3,4 V – 5,0 V c.c.
Dimensioni (proiezioni non incluse)	56 x 26 x 100 mm
Peso (con 3pile alcaline LR6 (AA))	180 g

## DIAGRAMMA DELLA FREQUENZA DEI CANALI

Numero di canale	Frequenza di trasmissione/ ricezione
1	446,00625 MHz
2	446,01875 MHz
3	446,03125 MHz
4	446,04375 MHz
5	446,05625 MHz
6	446,06875 MHz
7	446,08125 MHz
8	446,09375 MHz

## NUMERI DEL MODO DI GRUPPO

Numero display	Frequenza del modo di gruppo	Numero display	Frequenza del modo di gruppo	Numero display	Frequenza del modo di gruppo
OF	Disattivato	13	103,5 Hz	26	162,2 Hz
1	67,0 Hz	14	107,2 Hz	27	167,9 Hz
2	71,9 Hz	15	110,9 Hz	28	173,8 Hz
3	74,4 Hz	16	114,8 Hz	29	179,9 Hz
4	77,0 Hz	17	118,8 Hz	30	186,2 Hz
5	79,7 Hz	18	123,0 Hz	31	192,8 Hz
6	82,5 Hz	19	127,3 Hz	32	203,5 Hz
7	85,4 Hz	20	131,8 Hz	33	210,7 Hz
8	88,5 Hz	21	136,5 Hz	34	218,1 Hz
9	91,5 Hz	22	141,3 Hz	35	225,7 Hz
10	94,8 Hz	23	146,2 Hz	36	233,6 Hz
11	97,4 Hz	24	151,4 Hz	37	241,8 Hz
12	100,0 Hz	25	156,7 Hz	38	250,3 Hz

## COMPATIBILITÀ TK-3101 / UBZ-LJ8

Impostazioni predefinite TK-3101	Impostazioni compatibili UBZ-LJ8
Canale 1	Canale 1, Modo di gruppo 10
Canale 6	Canale 2, Modo di gruppo 18
Canale 3	Canale 3, Modo di gruppo 13
Canale 5	Canale 4, Modo di gruppo 17
Canale 8	Canale 5, Modo di gruppo 7
Canale 12	Canale 6, Modo di gruppo 6
Canale 7	Canale 7, Modo di gruppo 19
Canale 10	Canale 8, Modo di gruppo 15

# GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Impossibile accendere il ricetrasmittitore.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le pile o il pacco batteria sono probabilmente difettosi. Sostituire le pile o ricaricare il pacco batteria o sostituire il pacco batteria.</li><li>• Probabilmente le pile non sono state installate correttamente. Toglietele e reinstallarle.</li></ul>
La batteria è scarica subito dopo la ricarica.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La durata del pacco batteria è giunta a termine. Sostituirlo.</li></ul>
Impossibile parlare o ascoltare altri membri del gruppo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi di utilizzare lo stesso canale e numero del modo di gruppo degli altri membri del gruppo.</li><li>• Gli altri membri del gruppo stanno probabilmente utilizzando il Secret Mode. Attivare il Secret Mode sul ricetrasmittitore.</li><li>• Gli altri membri del gruppo potrebbero essere troppo distanti. Accertarsi di operare all'interno del raggio d'azione degli altri ricetrasmittitori.</li></ul>
Sul canale sono presenti altre voci, al di là di quelle dei membri del gruppo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiare il numero del modo di gruppo. Accertarsi che tutti i membri del gruppo selezionino sui loro ricevitori il nuovo numero corrispondente al modo di gruppo.</li></ul>
Il ricetrasmittitore è malfunzionante senza motivo apparente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reimpostare il ricetrasmittitore come descritto a pagina 23.</li></ul>